

有教无类法案 (NCLB)

家长知情权资源指南

2011-2012



DISTRICT OF COLUMBIA
PUBLIC SCHOOLS

Kaya Henderson, 教育署长



不歧视通知

根据 1964 年民权法案第 VI 条款、1972 年教育修正案第 IX 条款、1973 年康复法第 504 条款、1975 年年龄歧视法、1990 年美国残障人法的第 II 条款和 1977 年华府人权法案修订版、华府官方法规第 2 部分第 1401.01 条及其系列法案，华府公立学校（DCPS）对实际或感知的种族、肤色、宗教、国籍、性别、年龄、婚姻状况、个人外表、性倾向、性别身份或表达、家庭状况、家庭责任、大学入学考试、政治派别、遗传信息、残障、收入来源、家庭内部犯罪的受害者地位、或居住或营业地点不歧视（其中包括就业和入学）。性骚扰是法律禁止的性别歧视的一种。此外，禁止基于上述保护类别的骚扰。绝不姑息违反上述法律的歧视。违者将受到纪律处罚。有关华府公立学校的不歧视政策的咨询将按如下处理：

询问有关就业不歧视政策的员工和或那些希望递交歧视投诉的员工应联系：

平等就业机会的专家（Equal Employment Opportunity Specialist）
劳动管理与员工关系办公室（Office of Labor Management & Employment Relations）
华府公立学校（District of Columbia Public Schools）
1200 First St, NE, 10th Floor Washington, DC 20002
(202) 442-5424

504 条款的规定禁止排斥或拒绝残障人士接受计划的福利和服务的平等的机会。学生、家长和/或监护人想要咨询与学生和学生活动相关的不歧视政策，包括第 504 条款，或希望递交歧视投诉，应联络：

定向学生支持主管（Director of Targeted Student Support）
青少年参与办公室（Office of Youth Engagement）
华府公立学校（District of Columbia Public Schools）
1200 First St, NE, 10th Floor Washington, DC 20002
(202) 442-5099

第九条规定要求学校实施具体的和持续的步骤，以保护学生和其他人免受基于性别的歧视。学生、家长和/或监护人想要查询关于学生和学生活动的第九条不歧视政策，应联络：

第九条协调员（Title IX Coordinator）
青少年参与办公室（Office of Youth Engagement）
华府公立学校（District of Columbia Public Schools）
1200 First St, NE, 8th Floor Washington, DC 20002
Washington, DC 20002
(202) 442-5099

或

公民权利的助理秘书长（Assistant Secretary for Civil Rights）
美国教育部公民权利办公室（U.S. Department of Education Office for Civil Rights）
400 Maryland Avenue, SW Washington, D.C. 20202-1100
电话：1-800-421-3481 传真：202-245-6840；聋哑人：877-521-2172 电子邮箱：OCR@ed.gov

华府公立学校

2011-2012 学校日历

2011 年 8 月				
M	T	W	Th	F
1	2	3	4	5
8	9	10 O	11 O	12 O
15 PD	16 PD	17 PD	18 PD	19 PD
22 F	23	24	25	26
29	30	31		

2011 年 9 月				
M	T	W	Th	F
			1	2
5 H	6	7	8	9
12	13	14	15	16
19	20	21	22 M	23
26	27	28	29	30

2011 年 10 月				
M	T	W	Th	F
3	4	5	6	7
10 H	11	12	13	14 PD
17 PC	18	19	20	21
24	25	26	27	28 RD

2011 年 11 月				
M	T	W	Th	F
	1	2	3	4 G
7	8	9	10	11 H
14 RC	15	16	17	18
21	22	23	24 B	25 B
28	29	30		

2011 年 12 月				
M	T	W	Th	F
			1	2 PD
5	6 M	7	8	9
12	13	14	15	16
19	20	21	22 B	23 B
26 B	27 B	28 B	29 B	30 B

2012 年 1 月				
M	T	W	Th	F
2 B	3	4	5	6
9	10	11	12	13
16 H	17	18	19	20 RD
23	24	25	26	27 G
30	31			

2012 年 2 月				
M	T	W	Th	F
		1	2	3 PD/RC
6 PC	7	8	9	10
13	14	15	16	17
20 H	21	22	23	24 M
27	28	29		

2012 年 3 月				
M	T	W	Th	F
			1	2
5	6	7	8	9
12	13	14	15	16
19	20	21	22	23 PD
26	27	28	29	30 RD

2012 年 4 月				
M	T	W	Th	F
2 B	3 B	4 B	5 B	6 B
9 B	10	11	12	13
16 H	17 G	18	19	20
23	24 RC	25	26	27
30				

2012 年 5 月				
M	T	W	Th	F
	1	2	3	4
7	8	9	10 M	11
14	15	16	17	18
21 PC	22	23	24	25
28 H	29	30	31	

2012 年 6 月				
M	T	W	Th	F
				1
4	5	6	7	8
11	12	13	14 LRD	15
18	19	20	21	22
25 SS	26	27	28	29

2012 年 7 月				
M	T	W	Th	F
2	3	4 H	5	6
9	10	11	12	13
16	17	18	19	20
23	24	25	26	27
30	31			

图标说明:

B: 学生与教师不到校

F: 开学第一天

G: 教师递交成绩截止日

H: 节日: 学生、教师与工作人员不到校

L: 学年最后一天

M: 学期期中

O: 新教师了解环境

PC: 家长会议日; 学生不到校

PD: 教师及教学辅助人员职业进修; 学生不到校

RC: 发放成绩单

RD: 档案日; 中午 12 点 15 分学生放学

SS: 暑期学校开始

内容目录



学校表现

什么是适当年度进展 (AYP) ?	1
学校需要做什么来实现适当年度进展?	1-2
什么是“安全港湾” (Safe Harbor) ?	3
如果我孩子的学校没有取得适当年度进展, 会发生什么?	4
所有华府公立学校适当年度进展的数据.....	5-7



教师资格

我如何能够了解孩子的教师是高度合格的?	8
---------------------------	---



学生纪录

学校可以向华府公立学校以外的人员提供孩子的信息吗?	8
我拥有哪些查看孩子的姓名和档案的权利?	8



无家可归的学生的教育权利

如果我的孩子无家可归, 我拥有哪些权利与学校的选择?	9
----------------------------------	---



英语语言学习者

如果我孩子的母语不是英语, 我拥有哪些权利?	9
------------------------------	---



目标性辅助第一款服务

如果我的孩子接受第一款的服务, 我拥有哪些权利?	10
全校范围的第一款教育项目	10
目标性辅助第一款服务.....	11
不安全学校选择选项.....	11
所有华府公立学校第一款学校列表.....	12



投诉解决

我拥有哪些权利使我的投诉得到及时解决?	13
---------------------------	----



学生表现

什么是华府综合评估系统 (DC CAS) ?	13
--------------------------------	----



公立学校选择

如果我孩子的学校需要改进, 我的孩子可以转学吗?	14
--------------------------------	----



补充性教育服务

我的孩子有资格获得免费的家教服务吗?	15
--------------------------	----



家长参与政策

我能够帮助发展家长参与的政策吗?	15
------------------------	----



影响援助 (IMPACT AID)

16



联系信息略览.....

17

学校表现

什么是适当年度进展（Adequate Yearly Progress, AYP）？

适当年度进展这一术语是中小学教育法案（Elementary and Secondary Education Act, ESEA）用于解释您孩子的所在学校在达到全国目标上所取得的进步，该目标是在2014年之前，所有学校100%的学生在阅读和数学上达到熟练的程度。该法案又称有教无类法案（No Child Left Behind, NCLB）。

如果学校已经被确认为“需要改进”的学校，学生的家长必须得到通知。

通知应当包括下列内容：

1. 解释“需要改进”意味着什么。
2. 解释学校在学业表现上与其它华府公立学校相比如何。
3. 解释家长如何能够参与解决使该校被确认为“需要改进”的学校的教学问题。

学校需要做什么来取得适当年度进展？

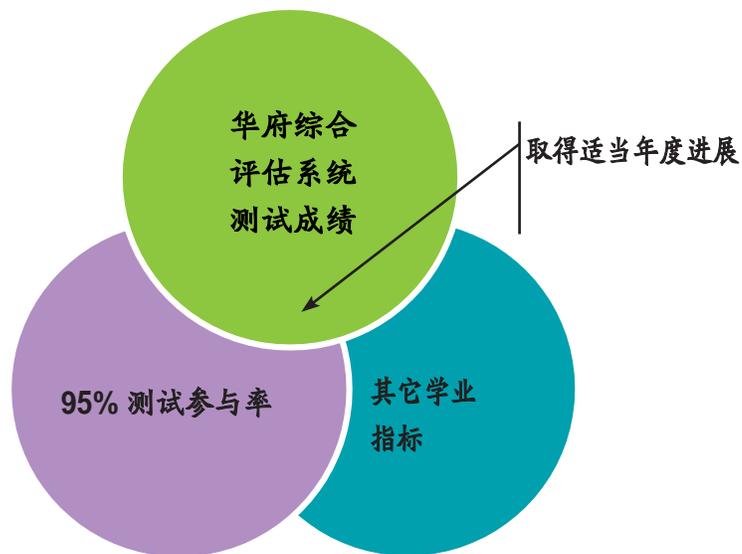
按照中小学教育法案，为了取得适当年度进展，学校、学区或者各州必须达到以下描述并说明的所有3项目标：

1. 达到95%的考试参与率：学校必须有至少95%的在“整个学年”注册的学生参加考试
2. 达到华府综合评估系统（DC CAS）的目标分数：每一个学生群体必须达到州立的年度学业熟练目标。将学校视为一个整体并且对以下列出的每一个学生群体进行熟练程度比率的评估，每所学校至少有40名学生属于这些学生群体。

• 亚裔/太平洋岛屿居住者	• 白人、非西班牙裔
• 美国印第安土著人	• 特殊教育者
• 黑人、非西班牙裔	• 英文熟练程度有限者
• 西班牙裔	• 经济处于劣势者

3. 满足“其它学业指标”：实现“其它学业指标”规定的目标。
 - 毕业率（对于高中而言）
 - 出勤率（对于小学与中学而言）

上述三项目标必须同时满足才可以取得适当年度进展。**整所学校以及所有适用的学生群体都必须达到所有三项目标。**



年度目标

	2011	2010	2009	2008	2007
参与目标					
所有（小学、中学、高中）参与目标	95%	95%	95%	95%	95%
华府综合评估系统目标					
小学数学目标	70.1%	70.1%	55.21%	55.21%	40.27%
小学阅读目标	73.7%	73.7%	60.53%	60.53%	47.37%
中学数学目标	70.3%	70.3%	55.41%	55.41%	40.54%
中学阅读目标	71.8%	71.8%	57.69%	57.69%	43.58%
高中数学目标	70.3%	70.3%	55.41%	55.41%	40.54%
高中阅读目标	71.8%	71.8%	57.69%	57.69%	43.58%
其它学业指标					
小学与中学出勤率	90%	90%	90%	90%	90%
高中毕业率	66%	66%	66%	66%	不适用

学校表现

什么是安全港湾（Safe Harbor）？

虽然一所学校或一组学生群体没有达到取得适当年度进展所要求的学业目标，但是如果它**没有达到**熟练程度的学生的百分比相对于上一年减少 10%，这所学校或该学生群体仍然可以取得适当年度进展。学校 95% 的学生必须参加考试才能符合**安全港湾**的资格。

根据在华府综合评估系统（DC CAS）中的表现，每所华府公立学校已被确定了中小学教育法案的状态。中小学教育法案状态说明您孩子的学校在取得适当年度进展中的表现如何；适当年度进展是每所学校每年必须达到的测试目标（有关适当年度进展的解释请见第一页）。

连续两年没有达到适当年度进展的评估要求的学校被确定为需要改进（In Need of Improvement）的学校。

第 5 页到第 7 页详细列出 2010-11 学年所有华府公立学校的适当年度进展的状态。



学校表现

如果我孩子的学校没有取得适当年度进展，会发生什么？

连续两年没有达到适当年度进展测试要求的学校被确定为需要改进（In Need of Improvement）的学校，并被归于以下表格所列的改进类别之一。

下列表格说明当学校没有取得适当年度进展时会发生什么。连续五年没有取得适当年度进展的学校必须进行结构重组以改变这些学校的领导和管理方式，从而提高学生的学习水平。

联邦政府批准的华府公立学校改进类别

学校改进类别	如何确定学校属于该类别？	若学校属于此类别，会发生什么？
无类别	学校已经取得适当年度进展	<ul style="list-style-type: none"> 可以接受不受限制的资助基金 作为最佳教学的学校榜样 增加职业发展的机会
学校改进第 1 年	学校连续两年没有取得适当年度进展	<ul style="list-style-type: none"> 发展学校改进计划（School Improvement Plans, SIP）来确定没有取得适当年度进展的原因和以研究为基础的改进措施 为学生提供公立学校的选择，直到学校退出需要改进的状态
学校改进第 2 年	学校连续三年没有取得适当年度进展	<ul style="list-style-type: none"> 继续实施学校改进类别 I 的措施 执行学校改进计划 为学生提供补充性教育服务，直到学校退出需要改进的状态
纠正行动	学校连续四年没有取得适当年度进展	<ul style="list-style-type: none"> 修改并继续实施学校改进计划 继续实施学校改进类别 II 的措施 实施推荐的六项改进策略之一¹
重组第 1 年	学校连续五年没有取得适当年度进展	<ul style="list-style-type: none"> 继续实施纠正行动的措施 为实施其它管理体制制定计划²
重组第 2 年	学校连续六年没有取得适当年度进展	<ul style="list-style-type: none"> 实施重组计划

¹ 六项改进策略为：a) 设立新课程；b) 延长学年/学日的长度；c) 替换相关的学校工作人员；d) 大幅度降低学校的管理职权；e) 重组学校的内部机构；f) 任命一名或多名外面的专家。

² 其它管理机制包括：a) 联邦政府拨款资助私营的学校；b) 聘用外面的供应商；c) 替换所有或大多数与未能达到适当年度进展相关的学校工作人员；d) 州接管学校；或者 e) 其它主要的重组。

华府公立学校适当年度进展的数据

学校名称和代号	2011 年学校 改进状态	2010 年学校 改进状态	改进的第 1 年	2010 年 数学熟练 程度 (%)	2010 年 阅读熟练 程度 (%)	2011 年 数学熟练 程度 (%)	2011 年 阅读熟练 程度 (%)
Aiton 小学	R Y1	CA	2007	26.357	25.581	16.667	21.667
Amidon-Bowen 小学	R Y2	R Y2	2005	24.051	29.747	15.328	19.118
Anacostia 高中	R Y2	R Y2	2004	18.75	16.071	9.223	13.270
Ballou 高中	R Y2	R Y2	2004	25.824	30.220	19.262	20.902
Ballou STAY 中学	N I Y1	-	2011	-	-	-	-
Bancroft 小学	R Y2	R Y2	2004	45.342	40.373	53.073	38.202
Barnard 小学 (Lincoln Hill Cluster)	N I Y1	-	2011	64.423	67.308	60.526	58.407
Beers 小学	R Y2	R Y1	2006	44.348	45.690	27.731	40.336
Benjamin Banneker 高中	-	-		100	96.296	97.701	94.253
Brent 小学	-	N I Y1	2009	55.556	55.556	61.905	76.190
Brightwood 教育校园	R Y2	R Y1	2004	37.165	36.538	31.095	35.943
Brookland 教育校园 @ Bunker Hill	CA	N I Y2	2009	43.069	46.269	36.508	39.153
Browne 教育校园	R Y2	R Y2	2004	14.504	22.901	29.317	22.490
Bruce-Monroe 小学 @ Park View	R Y1	CA	2004	23.418	24.051	43.038	29.747
Burroughs 教育校园	R Y1	CA	2007	33.108	48.649	39.011	40.659
Burrville 小学	R Y1	CA	2007	50.735	47.794	47.656	44.531
Cardozo 高中	RY2	R Y2	2004	23.864	20.455	25.203	27.642
Cleveland 小学	N I Y1	-	2011	82.979	64.516	69.811	58.491
Columbia Heights 教育校园	N I Y1	N I Y1	2010	34.483	30.783	49.197	42.570
Coolidge 高中	R Y2	R Y2	2004	48.485	56.566	31.746	42.063
Cooke, H.D. 小学	R Y2	R Y2	2005	38.462	36.264	24.348	32.174
Davis 小学	R Y2	R Y1	2007	22.989	23.864	14.815	24.691
Deal 中学	CA	N I Y2	2009	84.116	83.053	88.852	83.482
Drew 小学	R Y1	CA	2007	14.943	19.540	13.333	25.333
Dunbar 高中	R Y2	R Y2	2004	23.077	29.457	18.072	26.786
Eastern 高中	R Y2	R Y2	2004	8.392	20.979	3.571	7.143
Eaton 小学	N I Y1	-	2011	74.699	78.313	74.214	79.012
Eliot-Hine 中学	R Y2	R Y2	2004	49.402	38.645	45.802	37.023
Ellington 艺术学校	N I Y2	N I Y2	2008	60.331	72.727	76.471	85.621
Emery 教育校园	R Y2	R Y1	2005	36.646	47.205	42.953	42.953
Ferebee-Hope 小学	R Y2	R Y2	2004	31.720	30.645	11.688	10.458
Francis-Stevens 教育校园	R Y2	R Y2	2004	39.583	45.139	51.799	56.115
Garfield 小学	R Y2	R Y2	2005	16.102	19.492	6.25	8.333
Garrison 小学	R Y2	R Y1	2006	46.512	54.651	25.641	43.590
Hamilton 中心	R Y2	R Y2	2004	17.105	7.792	15	11.667
Hardy 中学	N I Y2	N I Y1	2010	66.667	74.627	67.967	66.255
Harris, C.W. 小学	R Y1	CA	2007	16.25	18.75	8.219	20.548
Hart 中学	R Y2	R Y2	2004	17.962	21.505	31.492	29.477
Hearst 小学	N I Y1	-	2011	66.667	75.556	66.667	65.278
Hendley 小学	R Y2	R Y2	2006	23.602	22.981	27.564	35.256
Houston 小学	N I Y1	-	2006	55.319	52.128	20.455	43.182
Hyde-Addison 小学	-	-		88.406	78.261	75.294	81.176
Janney 小学	N I Y1	N I Y1	2010	88.205	88.205	89.671	92.019
Jefferson 中学	R Y2	R Y2	2004	55.782	46.416	48.594	30.279
Johnson 中学	R Y2	R Y2	2004	14.458	14.286	17.105	17.544

学校名称和代号	2011年学校改进状态	2010年学校改进状态	改进的第1年	2010年数学熟练程度 (%)	2010年阅读熟练程度 (%)	2011年数学熟练程度 (%)	2011年阅读熟练程度 (%)
Kelly Miller 中学	R Y2	R Y2	2006	18.499	19.467	28.655	23.392
Kenilworth 小学	R Y2	R Y2	2005	43.056	30.556	34.722	29.167
Ketcham 小学	R Y1	CA	2006	32.143	38.095	40.541	35.135
Key 小学	-	-		90.625	89.844	90.769	87.692
Kimball 小学	R Y2	R Y2	2005	46.903	40.708	32.231	30.579
King 小学	CA	N I Y2	2006	40.789	40.789	34.911	43.787
Kramer 中学	R Y2	R Y2	2004	17.603	19.048	29.362	19.231
Lafayette 小学	N I Y1	-	2011	84.436	87.160	87.075	87.755
Langdon 教育校园	N I Y1	-	2011	74.619	69.192	71.845	66.505
LaSalle-Backus 教育校园	R Y2	R Y1	2007	39.891	44.809	29.375	29.375
Leckie 小学	N I Y1	-	2011	44.928	38.406	39.437	36.620
Lee, Mamie D. 学校	-	-	2007	96.667	96.667	98.039	98.039
Ludlow-Taylor 小学	R Y1	CA	2004	75.385	73.846	51.852	45.679
Luke C. Moore Academy 高中	R Y1	R Y1	2004	11.364	18.182	21.818	41.818
MacFarland 中学 (Lincoln Hill Cluster)	R Y2	R Y2	2004	36.686	28.235	39.130	25.466
Malcolm X 小学	R Y2	R Y1	2007	9.195	22.989	16.438	19.178
Mann 小学	-	-		89.189	90.090	91.071	91.071
Marie Reed 小学	R Y2	R Y2	2004	51.754	48.696	44.776	41.045
Marshall 小学	R Y1	CA	2008	39.450	49.091	25.926	33.333
Maury 小学	CA	CA	2007	36.207	37.931	46.774	38.710
McKinley 技术中学	-	-		76.190	72.024	87.417	88.079
Miner 小学	R Y2	R Y2	2004	31.169	28.571	33.108	36.486
Moten 小学 @ Wilkinson	R Y2	R Y2	2004	22.727	21.429	12.752	24.832
Murch 小学	N I Y1	-	2011	80.208	86.911	85.864	85.864
Nalle 小学	R Y2	R Y1	2007	31.667	24.167	30.682	30.682
Noyes 教育校园	N I Y1	-	2011	49.758	57.488	28.270	31.915
Orr 小学	R Y1	CA	2007	38.835	33.010	33.333	24.242
Oyster-Adams 双语教育中心 (Oyster)	N I Y2	N I Y2	2009	72.131	75.410	82.720	81.303
Patterson 小学	CA	N I Y2	2009	23.618	37.688	18.889	33.333
Payne 小学	N I Y1	-	2011	30.380	37.179	29.213	37.079
Phelps 建筑、施工和工程高中	-	-		42.982	47.368	52.941	61.765
Plummer 小学	R Y2	R Y2	2004	26.437	33.333	35.714	32.143
Powell 小学 (Lincoln Hill Cluster)	R Y2	R Y2	2005	34.483	39.655	50.794	38.095
Prospect 学习中心	R Y2	R Y2	2004	28.125	4.167	24.691	12.346
Randle Highlands 小学	R Y1	CA	2007	46.061	42.424	38.667	36.667
Raymond 教育校园	R Y2	R Y2	2004	36.054	36.735	45.963	42.236
River Terrace 小学	R Y2	R Y1	2007	31.148	34.426	28.814	38.983
Ronald Brown 中学	R Y2	R Y2	2004	36.232	28.846	48.108	22.703
Roosevelt 高中	R Y2	R Y2	2004	43.689	31.731	24.167	23.333
Ross 小学	-	-		58.929	76.786	70.690	72.414
Savoy 小学	R Y2	R Y2	2004	19.595	21.622	15.385	20.979
School Without Walls 高中	-	-		95.238	96.190	98.276	99.138
Seaton 小学	R Y1	CA	2007	40.217	47.826	33.628	40.708
Shaed 教育校园	R Y2	R Y1	2006	38.158	36.364	40.260	33.766
Sharpe Health 学校	-	-		92.857	100	86.538	98.077

学校名称和代号	2011年学校改进状态	2010年学校改进状态	改进的第1年	2010年数学熟练程度 (%)	2010年阅读熟练程度 (%)	2011年数学熟练程度 (%)	2011年阅读熟练程度 (%)
Shaw 中学 @ Garnet-Patterson	R Y2	R Y2	2004	33.333	25.967	37.423	29.448
Shepherd 小学	NI Y1	-	2011	63.158	63.158	66.906	68.345
Simon 小学	R Y2	R Y1	2006	18.301	22.876	24.138	37.241
Smothers 小学	R Y2	R Y1	2007	32.632	30.208	32.5	30
Sousa 中学	R Y2	R Y2	2004	46.4	41.6	52.612	39.925
Spingarn 高中	R Y2	R Y2	2004	12.644	17.241	10.417	16.667
Stanton 小学	R Y2	R Y2	2004	8.475	12.712	9.160	9.160
Stoddert 小学	-	-		92.381	90.476	84.127	78.226
Stuart-Hobson 中学 (Capitol Hill Cluster)	R Y2	R Y2	2004	66.830	69.118	65.166	68.720
Takoma 教育校园	R Y1	CA	2007	46.199	46.471	45.181	50
Terrell, M.C./McGogney 小学	R Y2	R Y2	2004	23.387	28.226	23.364	23.364
The Washington Metro 中学 (Y.S.C.)	NI Y1	-	2011	14.286	25.581	7.407	18.644
Thomas 小学	R Y2	R Y1	2005	34.653	35.644	27.368	24.211
Thomson 小学	CA	NI Y2	2009	51.408	45.775	39.735	39.073
Transition Academy 特别教育中学 @ Shadd	NI Y1	-	2011	3.571	3.333	-	3.846
Truesdell 教育校园	R Y2	R Y2	2004	36.287	41.525	41.778	33.333
Tubman 小学	R Y2	R Y2	2004	63.529	45.294	61.310	43.452
Turner 小学 @ Green	NI Y1	-	2007	44.348	46.957	42.969	38.281
Tyler 小学	NI Y1	-	2011	19.565	13.043	27	28
Walker-Jones 教育校园	R Y2	R Y2	2004	28.148	24.444	31.285	23.464
Watkins 小学 (Capitol Hill Cluster)	NI Y1	-	2011	57.209	60.930	62.621	63.592
West 教育校园	R Y1	CA	2007	44.355	49.6	40.179	49.107
Wheatley 教育校园	R Y2	R Y2	2004	16.667	19.048	20.426	18.723
Whittier 教育校园	CA	NI Y2	2009	54.962	49.810	40.851	37.872
Wilson, J.O. 小学	NI Y1	-	2011	76.577	67.568	53.448	53.448
Wilson, W. 高中	R Y2	R Y2	2004	67.442	64.479	52.255	65.707
Winston 教育校园	R Y2	R Y2	2004	20.398	23.881	25.532	36.170
Woodson 高中	R Y2	R Y2	2004	17.895	25	13.380	13.380

图标说明:

None: 根据有教无类法案, 不处于学校改进状态

NI Y1: 需要改进第一年

NI Y2: 需要改进第二年

CA: 纠正行动

R Y1: 重组第一年

R Y2: 重组第二年

欲知更多的信息, 请联系
联邦计划和助学金办
公室 (Office of Federal
Programs and Grants)
(202)442-5509

教师与辅助教学人员资格

家长有权索取为孩子提供教学的课堂教师与辅助教学人员的专业资格信息。

如果孩子接受一位连续四周或四周以上没有达到州“高度合格”定义的教师的教学，家长必须得到通知。

家长有权索取关于工作人员符合高度合格要求的证明。

您可以致电 202-442-8357 联系高度合格处（Highly Qualified Unit）来索取信息。



学生纪录

华府公立学校必须通知家长，他/她有权利要求在没有预先提供家长书面同意书的情况下，不得将他/她孩子的信息提供给任何军队征募人员或者大学招生人员。

根据家庭教育权利及隐私法案（Family Educational Rights and Privacy Act, FERPA），学区必须将公开发布的学生信息的种类告知家长。

家庭教育权利及隐私法案给予家长以及 18 岁以上的学生（“符合资格的学生”）有关学生教育记录的某些权利。



这些权利是：

- 监督和查看学生教育记录的权利。
- 要求更正学生教育记录的权利。
- 同意披露可确认的个人信息的权利。
- 不公开通讯录信息的权利。

无家可归的儿童的教育权利

无家可归的儿童以及他们的家长享有特定的权利。

这些权利包括:



通知学生可供入学的学校选择
以及...



学生没有被要求参加专门针对无家可归儿童或青少年的学校。



学生必须得到与注册该校的其他儿童相同的服务，包括交通服务、教育服务以及学校膳食项目提供的伙食。



学生不应当受到学校员工的侮辱歧视。

必须分发关于无家可归的儿童与青少年教育权利的公开通知。

该信息必须在这类儿童与青少年接受服务的场所可以获得；例如学校、家庭避难所以及施粥所。

英语语言学习者（ELL）

英语语言学习者的家长有下列权利：

被告知您的孩子为什么以及如何被归类为有限的英语熟练程度（Limited English Proficient, LEP）；

当华府公立学校未能达到英语语言学习者英语语言熟练程度的年度评估目标时，家长应当得到通知；

您应当被告知如何能够参与孩子的教育。



第一款教育项目

有两种第一款教育项目: 全校范围的 (Schoolwide) 项目和目标性辅助 (Targeted Assistance) 项目。(请参阅第 12 页中第一款学校的完整列表)

您有权了解目标性辅助和全校范围的第一款教育项目。

作为中小学教育法案资助的一部分, 学校接受第一款的资金。第一款的资金仅用于帮助确保儿童有机会获得高质量的教育, 并在学习上达到熟练的程度, 而不论其家庭收入情况如何。

第一款资金帮助学校进行必要的改进并且帮助学生提高阅读和数学技能。

学校必须通知家长有关全校范围的第一款项目的信息, 以及拥有此类项目的第一款学校的合并来自联邦、州和地方的资金的权力。



全校范围的第一款项目

您对于全校范围的第一款项目拥有知情权。

全校范围的项目允许有资格的学校运用第一款 A 部分 (Title I, Part A) 的资金, 并且结合州和地方资源以及大多数其它联邦政府的教育项目资金来提升该学校的整体教育项目, 从而提高所有学生的学习水平。

为了运作全校范围的第一款项目, 学校必须有 40% 或更多的学生符合免费或者减价午餐的资格。

在决定第一款的资金分配时, 华府公立学校将所有的第一款学校按照收入水平排序, 然后根据学校的免费及减价午餐的百分比率分配资金, 直至用完可供支配的资金。



欲知更多的信息, 请联系联邦计划和助学金办公室 (Office of Federal Programs and Grants) (202)442-5509

目标性辅助第一款服务

您有权对创建目标性辅助第一款项目提供您的观点。



“目标性辅助第一款学校（Targeted Assistance Title I School）”是指接受第一款 A 部分的资金但却不符合资格的学校（没有 40% 或更多的学生有资格接受免费或者减价午餐），或者该校已经选择不执行全校范围的第一款项目。

“目标性辅助”一词的意思是指：这些服务是为挑选出来的儿童群体—那些被确定为表现欠佳、或者最有可能失败的儿童群体提供，而不是为了提高整所学校的水平。

如果您的孩子接受目标性辅助第一款的服务，您孩子的学校必须与您商讨并将您的意见包括在该项目的制定中。

不安全学校选择项目

如果您的孩子是学校暴力犯罪行为的受害者，您有权得到通知。此外，如果您的孩子是学校暴力犯罪行为的受害者，您有权要求为他/她转学。

当学生已经成为暴力犯罪行为的受害者时，他/她有权转学。

必须向校长汇报犯罪事件。暴力犯罪必须被警方的报告证实。

校长必须在不超过 48 小时之内通知家长寻求转学的权利。

学校必须为家长提供最新的成绩报告单的复印件、出勤报告单、以及（如果适用的话）个人教育计划（IEP）。



所有文件将在 72 小时之内接受转学资格的评估。如果该学生符合转学资格，文件将被递交给合适的教务署长（Instructional Superintendent）。

小学

Aiton
Amidon-Bowen
Bancroft
Barnard
Beers
Bruce-Monroe
Burrville
Cleveland
Cooke, H.D.
Davis
Drew
Ferebee-Hope
Garfield
Garrison
Harris, C.W.
Hendley
Houston
Kenilworth
Ketcham
Kimball
King
Leckie
Ludlow-Taylor
Malcolm X
Marshall, Thurgood
Maury
Miner
Moten
Nalle
Orr
Patterson
Payne
Plummer
Randle-Highlands
Reed, Marie
River Terrace
Savoy
Seaton
Simon
Smothers
Stanton

Terrell, M.C.
Thomas
Thomson
Tubman
Turner
Tyler
Whittier
Wilson, J.O.

教育校园

Brightwood
Brookland
Browne
Burroughs
Columbia Heights
Emery
Francis-Stevens
Langdon
LaSalle-Backus
Noyes
Powell
Raymond
Shaed
Takoma
Truesdell
Walker-Jones
West
Wheatley
Winston

有专门计划的学校

Hamilton 中心
Lee, Mamie D.
Prospect 学习中心
Sharpe Health 学校

中学

Eliot-Hine
Hardy
Hart
Jefferson
Johnson
Kelly Miller
Kramer
MacFarland
Ron Brown
Shaw
Sousa
Stuart-Hobson

高中

Ballou
Banneker
Cardozo
Coolidge
Dunbar
Eastern
Luke C. Moore Academy
McKinley
Phelps
Roosevelt
Spingarn
Transition Academy @ Shadd
Woodson Academy
Youth Engagement Academy

目标性辅助第一款学校

Wilson 中学

投诉解决

您有权利让您的投诉及时得到解决。投诉将在收到投诉后 60 个工作日内结案。

投诉是指由个人或者组织提起的书面、签名的正式指控。

调查一切没有遵守州或者联邦法律、规定或条例的投诉是州教育署长办公室（Office of the State Superintendent of Education, OSSE）的政策，但是首先要在为学生提供服务的地点进行所有合理的尝试来解决投诉。

该投诉解决程序适用于所有中小学教育法案的州政府授权项目或者由州教育署长办公室管理执行或者监督的自由决定项目。

在州这一层面正式解决投诉之后或者在合理的一段时间内缺乏解决措施，投诉方可在 30 天之内将州教育署长办公室的决定上诉至美国教育部长（U.S. Secretary of Education）。教育部长将在收到上诉后的 120 天之内进行调查并发出关于调查结果的信息。

学生表现

您有权了解您的孩子在华府综合评估系统（District of Columbia Comprehensive Assessment System, DC CAS）中的表现。华府综合评估系统是一项衡量学生的阅读和数学知识与技能的测试。该项测试与华府公立学校的学习标准一致，并在每年四月对 3 至 8 年级以及 10 年级的学生进行测试。

在华府综合评估系统中，学生会得到下列四种成绩水平中的一种：

- 高级的—表现出对所测试的技能具有深入的理解（最高的成绩水平）
- 熟练的—表现出对所测试的知识和技能的熟练掌握（预期学生将要达到的程度—即学生达到年级学习水平）
- 基础的—表现出对所测试的技能有某些了解（学生需要学习上的帮助）
- 低于基础的—非常有限地了解所测试的技能（学生需要大量的学习帮助）

家长应当收到孩子在每一次华府综合评估系统测试中的成绩信息，这些信息应易于理解且有统一格式，并直接由孩子的学校提供给家长。

华府公立学校 第 I 款学校选择

学校的选择：家长的转学选择权

什么是第一款（Title I）学校？

如果一所学校的来自低收入家庭的学生比例很高，那么这所学校被确定为第一款学校。第一款学校是联邦教育基金的最大来源。在华府地区，按照全国免费或减价午餐数据，贫困生比例大于 35% 的学校就是第一款学校。

什么是适当年度进展？

适当年度进展这一术语是中小学教育法案用于解释您孩子的所在学校在达到全国目标上所取得的进步，该目标是在 2014 年之前，所有学校 100% 的学生在阅读和数学上达到熟练的程度。

什么是第一款公立学校选择权？

按照有教无类法案的要求，连续两年在同一学科（阅读或数学）未达到“适当年度进展”的第一款学校应当进入“学校改进”状态。根据有教无类法案，就读于需要改进的第一款学校的所有学生都必须拥有转学至更高水平的公立学校的选择权。这一转学必须转至不处于“学校改进”状态，且不被视为有“持续危险”的学校。此项转学选择权被称为“第一款公立学校选择权（Title I Public School Choice）”。

哪些学校必须提供第一款公立学校的选择权？

第一款学校必须在不迟于进入“学校改进”状态后下一学年的第一天前和在学校处于“学校改进”状态的整个期间向家长提供第一款学校的选择权。处于“学校改进”状态的第一款学校只有在连续两年达到“适当年度进展”之后，方可退出学校改进状态。虽然就读“需要改进”状态学校的所有学生都有资格转校，其中学业表现最差的学生以及家庭收入最低的学生具有优先权，他们的第一转校选择将获优先考虑。我们不能保证所有学生都会转到他们所选的学校；但是只要有名额，我们会尽量满足所有学生的申请。

家长如何申请？

2011-12 学年的选择计划已经结束。

需要额外的信息？

查询我们的网站：

<http://www.dc.gov/DCPS/In+the+Classroom/How+Students+Are+Supported/Title+I+School+Choice+Program>

补充性教育服务

如果您的孩子留在符合资格的学校，并有资格享受免费或者减价的膳食，华府公立学校将为您的孩子提供免费的辅导。获州批准的公立或私营的供应商提供补充性教育服务（Supplemental Educational Services, SES），经证明，这些供应商将为学生提供阅读和数学方面的高质量、有科学依据的辅导服务。

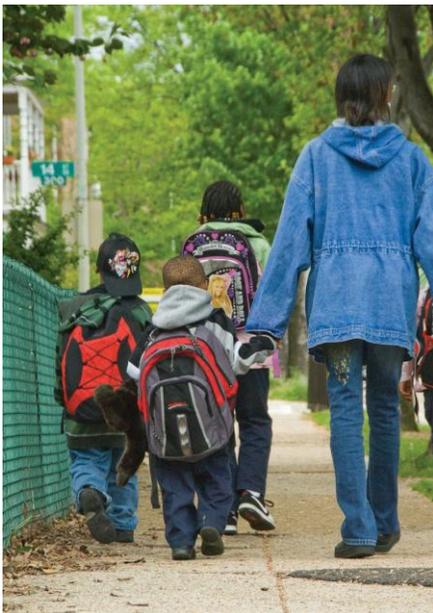
补充性教育服务申请表格在 2011-2012 学年之初递送到符合资格的学校以分发给有资格的家庭。

补充性教育服务项目将尽其所能来提供服务，并可能优先服务于学习成绩最低的学生。因此，我们鼓励家长们在申请期间尽早提交申请。



家长参与政策

您有权帮助学校发展家长参与政策。



学校必须与家长联合起草一份书面的家长参与政策，并将这份政策发送给家长。

学校-家长合约（School-Parent Compacts）是学校层面家长参与政策的组成部分，必须由学校、教师和家长起草，并且说明家长、全体学校教职员以及学生们将如何共同合作来提高学生的学业成就。

全体学校教职员和学生们将共同合作来提高学生的学业成就。

影响性援助

交回您的影响性援助家长-学生调查表，这会为华府公立学校带来更多的资金！

影响性援助（Impact Aid）是一项联邦助学金项目，用以资助学区。该项目提供资金以弥补某市无需征税的免税联邦房地产的税额。该项目同时还支付联邦相关儿童（federally connected children）的教育费用

“联邦相关儿童”的定义包括：

- 部队人员的孩子（如，陆军、海军、海岸边防军），
- 居住于联邦房产或联邦资助的房产内的儿童，以及
- 家长为联邦房产工作的儿童。

影响性援助是华府公立学校一项重要的收入来源。华府地区有超过 1,100 处符合资格的房产及雇员，有百分之二十四的土地属于联邦拥有—没有任何其它城市拥有如此多数量的使馆和联邦政府建筑。在过去的几个学年中，华府公立学校已经收集了超过一百万美元的联邦影响性援助基金。

然而，影响性援助只能支付给那些通过我们的影响性援助调查建立档案的联邦相关儿童。每一年，华府公立学校会进行一次家长—学生调查以收集申请影响性援助所需的信息。该调查会要求您确认您的雇佣地址、居住地址以及军队服役状况。这些数据仅用于我们的联邦影响性援助申请—这些数据不会被其它任何团体或政府机构使用，也不会被发送到任何其它团体或政府机构。

您孩子所在的学校将会在 2011 年 10 月开始发放影响性援助调查表。请尽快确认两位家长的材料、在背面列出您孩子的兄弟姐妹、签名并交回到您孩子的学校。



信息概览



教育署长办公室 (Chancellor's Office) - (202) 442-5885



遵守家庭政策办公室 (Family Policy Compliance Office) - (202) 260-3887
美国教育部
提供有关学生纪录 (FERPA) 的信息



青少年参与、无家可归儿童及青少年项目办公室 (Office of Youth Engagement, Homeless Children & Youth Program) - (202) 698-3300
提供有关无家可归的学生教育权利的信息



执照颁发与高度合格遵守处 (Licensure & Highly Qualified Compliance Unit) - (202) 442-5387
提供有关教师及辅助教学人员资格的信息



双语教育办公室 (Office of Bilingual Education) - (202) 671-0750
提供有关英语语言学习者的信息



数据与责任办公室 (Office of Data & Accountability) - (202) 442-5139
提供有关华府综合评估系统 (DC CAS) 以及适当年度进展 (AYP) 的信息



家庭与公众参与办公室 (Office of Family and Public Engagement) - (202) 535-1584
提供有关沟通、家长与社区参与的信息



联邦项目办公室 (Office of Federal Programs) - (202) 442-5149
提供有关第一款项目以及有教无类法案的一般性问题的信息



州教育署长办公室 (Office of the State Superintendent of Education) - (202) 741-6401
提供有关投诉解决的信息



青少年参与办公室 (Office of Youth Engagement) - (202) 442-4404
提供有关不安全学校选择选项的信息

Dcps.dc.gov